

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 123



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. április 27.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 123/01

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 114., 2013.4.20.

1

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 123/02

C-547/10. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. március 7-i ítélete — Svájci Államszövetség kontra Európai Bizottság, Németországi Szövetségi Köztársaság, Landkreis Waldshut (Fellebbezés — Külkapcsolatok — Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a légi közlekedésre vonatkozóan létrejött megállapodás — 2408/92/EGK rendelet — A közösségi légifuvarozók hozzáférése a közösségen belüli légi útvonalakhoz — A 8. és 9. cikk — Hatály — A forgalmi jogok gyakorlása — 2004/12/EK határozat — A zürichi repülőtér megközelítésére vonatkozó német intézkedések — Indokolási kötelezettség — Hátrányos megkülönböztetés tilalma — Arányosság — Bizonyítási teher)

2

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2013/C 123/03	C-127/11. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. március 7-i ítélete (az Arbeidshof te Antwerpen (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Aldegonda van den Booren kontra Rijksdienst voor Pensioenen (Migráns munkavállalók szociális biztonsága — Az 1408/71/EGK rendelet 46a. cikke — A halmozódást tiltó nemzeti szabályok — Öregségi nyugdíj — Valamely tagállam által folyósított összeg emelése — Túlélő hozzátartozói nyugdíj — Egy másik tagállam által folyósított összeg csökkentése)	2
2013/C 123/04	C-275/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. március 7-i ítélete (Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH kontra Finanzamt Bayreuth (Adózás — Hozzáadottérték-adó — 77/388/EGK irányelv — Befektetési alapok kezelésének adómentessége — Hatály)	3
2013/C 123/05	C-358/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. március 7-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastualue (Környezet — Hulladékok — Veszélyes hulladékok — 2008/98/EK irányelv — CCA (réz-, króm- és arzénvegyület) oldatával kezelt régi telefonoszlopok — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — 1907/2006/EK rendelet (REACH-rendelet) — A kezelt faanyag felhasználási területeinek a REACH-rendelet XVII. mellékletében szereplő felsorolása — Pallószerkezetként használt régi telefonoszlopok)	4
2013/C 123/06	C-424/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. március 7-i ítélete (a First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd és társai kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (Hozzáadott-érték-adó — 77/388/EGK irányelv — A közös befektetési alapok kezelésére vonatkozó adómentesség — Terjedelem — Vállalati nyugdíjrendszerek)	5
2013/C 123/07	C-577/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a cour d'appel de Bruxelles (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — DKV Belgium kontra Association belge des consommateurs Test-Achats ASBL (Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Letelepedés szabadsága — 73/239/EGK irányelv és 92/49/EGK irányelv — Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítás — A díjszabás szabadsága — Szakmai tevékenységhez nem kötött egészségbiztosítási szerződések — Korlátozások — Nyomós közérdek)	5
2013/C 123/08	C-607/11. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a High Court of Justice (Chancery Division) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — ITV Broadcasting Limited és társai kontra TV Catch Up Limited (2001/29/EK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés — Harmadik személy által, kereskedelmi televíziós műsorszolgáltatók műsorainak interneten keresztül történő továbbközvetítése — „Live streaming” — Nyilvánossághoz közvetítés)	6
2013/C 123/09	C-19/12. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a Varhoven administrativen sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Efir OOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenje na izpalnenieto” Plovdiv (Hozzáadottérték-adó — 2006/112/EK irányelv — A 62., 63., 65., 73. és 80. cikk — Ráépítési jog alapítása természetes személyek által valamely társaság javára, az általa az említett személyeknek nyújtott építési szolgáltatás ellenében — Csereügylet — Építési szolgáltatások utáni hía — Adóztatandó tényállás — Felszámíthatóság — Mind az adóköteles, mind az adómentes ügyleteknek az adóztatandó tényállás fogalmában való bennfoglaltsága — A teljes ellenérték előzetes megfizetése — Előleg — A termékértékesítésből vagy szolgáltatásnyújtásból álló ellenérték esetében az ügylet adóalapja — Közvetlen hatály)	7

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 123/10	C-182/12. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a Székesfehérvári Törvényszék (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Fekete Gábor kontra Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága (Közösségi Vámkodeks — 137. cikk — A Vámkodeks végrehajtási rendelete — 561. cikk, (2) bekezdés — A behozatali vámok alóli teljes mentesség feltételei — Olyan gépjármű valamely tagállamba történő behozatala, amelynek a tulajdonosa harmadik országban telepedett le — Gépjármű magáncélra történő olyan használata, amelyre a tulajdonos a használóval kötött munkaszerződéstől eltérő módon ad meghatalmazást — A mentesség hiánya) 7	7
2013/C 123/11	C-39/13. sz. ügy: A Gerechtshof Amsterdam (Hollandia) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inspecteur van de Belastingdienst Noord/kantoor Groningen kontra SCA Group Holding BV 8	8
2013/C 123/12	C-40/13. sz. ügy: A Gerechtshof Amsterdam (Hollandia) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X AG, X1 Holding GmbH, X2 Holding GmbH, X3 Holding BV, D1 BV, D2 BV, D3 BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam 9	9
2013/C 123/13	C-41/13. sz. ügy: A Gerechtshof Amsterdam (Hollandia) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam kontra MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV 9	9
2013/C 123/14	C-43/13. sz. ügy: A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hauptzollamt Köln kontra Kronos Titan GmbH 10	10
2013/C 123/15	C-44/13. sz. ügy: A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hauptzollamt Krefeld kontra Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH 10	10
2013/C 123/16	C-52/13. sz. ügy: A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. január 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint kontra Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri 11	11
2013/C 123/17	C-76/13. sz. ügy: 2013. február 12-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság 11	11
2013/C 123/18	C-77/13. sz. ügy: A Tribunal d'instance de Quimper (Franciaország) által 2013. február 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CA Consumer Finance kontra Francine Crouan (születési neve: Weber), Tual Crouan 12	12
2013/C 123/19	C-86/13. sz. ügy: 2013. február 20-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa 12	12
2013/C 123/20	C-104/13. sz. ügy: Az Augstākās tiesas Senāts (Lettország) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — AS „Olainfarm” kontra Latvijas Republikas Veselības ministrija, Zāļu valsts aģentūra 13	13
2013/C 123/21	C-109/13. sz. ügy: 2013. március 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság 13	13

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 123/22	C-111/13. sz. ügy: 2013. március 7-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság	14
2013/C 123/23	Az Európai Bizottság által az EUMSZ 218. cikk (11) bekezdése alapján előterjesztett vélemény iránti kérelem (1/12. sz. vélemény iránti ügy)	14
Törvényszék		
2013/C 123/24	T-587/08. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 14-i ítélete — Fresh Del Monte Produce kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — Banánpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Információcsere-rendszer — A versenykorlátozó célú összehangolt magatartás fogalma — Az összehangolás és a vállalkozások piaci magatartása közötti okozati összefüggés — Egységes jogsértés — A jogsértés betudhatósága — Védelemhez való jog — Bírságok — A jogsértés súlya — Együttműködés — Enyhítő körülmények”)	15
2013/C 123/25	T-588/08. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 14-i ítélete — Dole Food és Dole Germany kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — Banánpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — A versenykorlátozó célú összehangolt magatartás fogalma — Információcsere-rendszer — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A bírságok megállapításának módszeréről szóló iránymutatás — A jogsértés súlya”)	15
2013/C 123/26	T-553/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. március 13-i ítélete — Biodes kontra OHIM — Manasul Internacional (FARMASUL) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A FARMASUL közösségi ábrás védjegy bejelentése — A MANASUL korábbi spanyol ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A korábbi védjegy megkülönböztető képessége — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)	16
2013/C 123/27	T-229/11. és T-276/11. sz. egyesített ügyek: A Törvényszék 2013. március 13-i ítélete — Inglewood és társai kontra Parlament („Az európai parlamenti képviselők költségterítéséről és juttatásairól szóló szabályzat — Kiegészítő nyugdíjrendszer — A kiegészítő nyugdíjrendszer 2009. évi módosítása előtt hatályos rendelkezések alkalmazása iránti kérelmeket elutasító határozatok — Jogellenességi kifogás — Megszerzett jogosultságok — Jogos bizalom — Arányosság — Egenlő bánásmód”)	16
2013/C 123/28	T-85/13. sz. ügy: 2013. február 14-én benyújtott kereset — K-Swiss kontra OHIM — Künzli SwissSchuh (Sportcipő öt csíkkal)	17
2013/C 123/29	T-90/13. sz. ügy: 2013. február 12-én benyújtott kereset — Herdade de S. Tiago II kontra OHIM — Polo/Lauren (V)	17
2013/C 123/30	T-96/13. sz. ügy: 2013. február 22-én benyújtott kereset — Rot Front kontra OHIM — Rakhat (Macka)	18
2013/C 123/31	T-102/13. sz. ügy: 2013. február 14-én benyújtott kereset — Heli-Flight kontra EASA	18

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 123/32	T-112/13. sz. ügy: 2013. február 19-én benyújtott kereset — Cadbury Holdings kontra OHIM — Société des produits Nestlé (négyosztatú csokoládészelet formája)	19
2013/C 123/33	T-122/13. sz. ügy: 2013. február 21-én benyújtott kereset — Laboratoires Polive kontra OHIM — Arbora & Ausonia (dodie)	20
2013/C 123/34	T-123/13. sz. ügy: 2013. február 21-én benyújtott kereset — Laboratoires Polive kontra OHIM — Arbora & Ausonia (dodie)	20
2013/C 123/35	T-128/13. sz. ügy: 2013. március 1-jén benyújtott kereset — Vicente Gandia Pla kontra OHIM — Tesco Stores (MARQUES DE CHIVÉ)	21
2013/C 123/36	T-132/13. sz. ügy: 2013. március 4-én benyújtott kereset — Deweerdt és társai kontra Számvevőszék	21
2013/C 123/37	T-133/13. sz. ügy: 2013. március 4-én benyújtott kereset — Pro-Aqua International kontra OHIM — Rexair (WET DUST CAN'T FLY)	22
2013/C 123/38	T-136/13. sz. ügy: 2013. március 11-én benyújtott kereset — Hanwha SolarOne és társai kontra Parlament és társai	22
2013/C 123/39	T-142/13. sz. ügy: 2013. március 13-án benyújtott kereset — Jinko Solar és társai kontra Parlament és társai	23
2013/C 123/40	T-143/13. sz. ügy: 2013. március 13-án benyújtott kereset — Zhejiang Heda Solar Technology kontra Bizottság	23
2013/C 123/41	T-144/13. sz. ügy: 2013. március 13-án benyújtott kereset — Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology kontra Bizottság	24
2013/C 123/42	T-145/13. sz. ügy: 2013. március 13-án benyújtott kereset — Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance kontra Bizottság	24
2013/C 123/43	T-146/13. sz. ügy: 2013. március 13-án benyújtott kereset — Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology kontra Bizottság	25
2013/C 123/44	T-147/13. sz. ügy: 2013. március 13-án benyújtott kereset — Zhejiang Yuhui Solar Energy Source kontra Bizottság	25
2013/C 123/45	T-148/13. sz. ügy: 2013. március 14-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság	26
2013/C 123/46	T-149/13. sz. ügy: 2013. március 14-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság	26
2013/C 123/47	T-153/13. sz. ügy: 2013. március 14-én benyújtott kereset — Et Solar Industry és társai kontra Bizottság	27

2013/C 123/48	T-154/13. sz. ügy: 2013. március 14-én benyújtott kereset — Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology kontra Bizottság	27
---------------	---	----

Közzszolgálati Törvényszék

2013/C 123/49	F-125/11. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2013. március 13-i ítélete — Mendes kontra Bizottság (Közzszolgálat — Nyílt versenyvizsga — Az értékelő vizsgákra bocsátás megtagadása — Az adminisztráció azon kötelezettsége, hogy a panaszokat a nyitottság szellemében értelmezze — Az álláshirdetésnek az előválogató tesztek megtartása utáni módosítása — A bizalomvédelem elve — Jobbiztonság)	28
2013/C 123/50	F-63/08. sz. ügy: A Közzszolgálati Törvényszék (második tanács) 2013. március 14-i végzése — Christoph és társai kontra Bizottság (Közzszolgálat — A személyi állomány nem állandó tagjai — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 2., 3a. és 3b. cikke — Ideiglenes alkalmazottak — Szerződéses alkalmazottak — Kiegészítő szerződéses alkalmazottak — A szerződés időtartama — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 8. és 88. cikke — A Bizottság szervezeti egységeinél a személyi állomány nem állandó tagjai igénybevételének maximális időtartamáról szóló, 2004. április 28-i bizottsági határozat — Az 1999/70/EK irányelv — Az intézményekkel szembeni alkalmazhatóság)	28
2013/C 123/51	F-5/13. sz. ügy: 2013. január 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	29
2013/C 123/52	F-11/13. sz. ügy: 2013. február 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra EKSZ	29
2013/C 123/53	F-17/13. sz. ügy: 2013. február 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	30
2013/C 123/54	F-19/13. sz. ügy: 2013. február 19-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	30

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 123/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 114., 2013.4.20.

Korábbi közzétételek

HL C 108., 2013.4.13.

HL C 101., 2013.4.6.

HL C 86., 2013.3.23.

HL C 79., 2013.3.16.

HL C 71., 2013.3.9.

HL C 63., 2013.3.2.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. március 7-i ítélete — Svájci Államszövetség kontra Európai Bizottság, Németországi Szövetségi Köztársaság, Landkreis Waldshut

(C-547/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Külkapcsolatok — Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a légi közlekedésre vonatkozóan létrejött megállapodás — 2408/92/EGK rendelet — A közösségi légifuvarozók hozzáférése a közösségen belüli légi útvonalakhoz — A 8. és 9. cikk — Hatály — A forgalmi jogok gyakorlása — 2004/12/EK határozat — A zürichi repülőtér megközelítésére vonatkozó német intézkedések — Indokolási kötelezettség — Hátrányos megkülönböztetés tilalma — Arányosság — Bizonyítási teher)

(2013/C 123/02)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Svájci Államszövetség (képviselő: S. Hirsbrunner Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, (képviselők: T. van Rijn, K. Simonsson és K.-P. Wojcik meghatalmazottak); Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: T. Henze meghatalmazott és T. Masing Rechtsanwalt); Landkreis Waldshut (képviselő: M. Núñez Müller Rechtsanwalt)

Tárgy

A Törvényszék (ötödik tanács) T-319/05. sz., Svájc kontra Bizottság ügyben 2010. szeptember 9-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék elutasította a Svájci Államszövetség által az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a légi közlekedésre vonatkozóan létrejött megállapodás 18. cikke (2) bekezdése első mondatának, valamint a közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendeletnek (HL 1993. L 15., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 1. kötet, 420. o.) az alkalmazásáról szóló, 2003. december 5-i 2004/12/EK bizottsági határozat megsemmisítése iránt benyújtott keresetet — A zürichi repülőtér megközelítésére vonatkozóan Németország által elfogadott

intézkedések — A 2408/92/EGK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének a vitatott intézkedésekre való alkalmazhatósága téves értékelése — A Bizottságot terhelő indokolási kötelezettség terjedelmének téves megítélése — A repülőtér üzemeltetőit és a repülőtér közelében élő lakosokat megillető jogok figyelembevételének hiánya — A hátrányos megkülönböztetés tilalma és az arányosság elveinek megsértése.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Svájci Államszövetség maga viseli saját költségeit és az Európai Bizottság részéről az elsőfokú eljárásban és a jelen fellebbezési eljárásban felmerült összes költséget.
3. A Németországi Szövetségi Köztársaság és a Landkreis Waldshut maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. március 7-i ítélete (az Arbeidshof te Antwerpen (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Aldegonda van den Booren kontra Rijkdienst voor Pensioenen

(C-127/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Migráns munkavállalók szociális biztonsága — Az 1408/71/EGK rendelet 46a. cikke — A halmazódást tiltó nemzeti szabályok — Öregségi nyugdíj — Valamely tagállam által folyósított összeg emelése — Túlélő hozzátartozói nyugdíj — Egy másik tagállam által folyósított összeg csökkentése)

(2013/C 123/03)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeidshof te Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: Aldegonda van den Booren

Alperes: Rijksdienst voor Pensioenen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Arbeidshof te Antwerpen — AZ EK 10., az EK 39. és az EK 42. cikk (jelenleg az EUSZ 4. cikk (3) bekezdés, az EUMSZ 45. cikk és az EUMSZ 48. cikk) és a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71 tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 46a. cikke (3) bekezdése a) pontjának értelmezése — Ellátások — A halmozódást tiltó nemzeti szabályok — A túlélő hozzátartozói nyugdíj valamely tagállam által folyósított összegének csökkentése a másik tagállamban folyósított öregségi nyugdíj növekedése okán

Rendelkező rész

A 2001. június 5-i 1386/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, korábban az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és önálló vállalkozókra, illetve családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 46a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás alkalmazása, amely olyan rendelkezést tartalmaz, melynek értelmében az ebben az államban folyósított túlélő hozzátartozói nyugdíj valamely másik tagállam jogszabályai alapján folyósított öregségi nyugdíj növekedése következtében csökkentésre kerül, feltéve hogy többek között az ugyanezen 46a. cikk (3) bekezdésének d) pontjában előírt feltételeket betartják.

Az EUMSZ 45. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal sem ellentétes az ilyen nemzeti szabályozás alkalmazása, amennyiben az érintettet nem hozza hátrányosabb helyzetbe azon személyekhez képest, akik helyzete egyáltalán nem tartalmaz határokon átnyúló elemet, és azt — egy ilyen hátrány megállapítása esetén — objektív megfontolások igazolják, valamint a nemzeti jog által jogszerűen megállapított célkitűzéssel arányos, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.

(¹) HL C 152., 2011.5.21.

A Bíróság (első tanács) 2013. március 7-i ítélete (Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH kontra Finanzamt Bayreuth

(C-275/11. sz. ügy) (¹)

(Adózás — Hozzáadottérték-adó — 77/388/EGK irányelv — Befektetési alapok kezelésének adómentessége — Hatály)

(2013/C 123/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

Alperes: Finanzamt Bayreuth

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke B. része d) pontja 6. alpontjának értelmezése — A befektetési alapok kezelésének adómentessége — Hatály

Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 6. alpontját úgy kell értelmezni, hogy a harmadik személy által befektetési alapkezelő társaságnak nyújtott, átruházható értékpapírokba történő befektetési tanácsadási szolgáltatás az említett rendelkezésben előírt adómentesség tekintetében „befektetési alapok kezelésének” minősül akkor is, ha a harmadik személy nem a 2002. január 21-i 2001/107/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel módosított, az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1985. december 20-i 85/611/EGK tanácsi irányelv 5g. cikke szerinti megbízás alapján járt el.

(¹) HL C 269., 2011.9.10.

A Bíróság (második tanács) 2013. március 7-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastuualue

(C-358/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Környezet — Hulladékok — Veszélyes hulladékok — 2008/98/EK irányelv — CCA (réz-, króm- és arzénvegyület) oldatával kezelt régi telefonoszlopok — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — 1907/2006/EK rendelet (REACH-rendelet) — A kezelt faanyag felhasználási területeinek a REACH-rendelet XVII. mellékletében szereplő felsorolása — Pallószerkezetként használt régi telefonoszlopok)

(2013/C 123/05)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastuualue

A többi érdekelt fél az eljárásban: Lapin luonnonsuojelupiiri ry és Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen ympäristö ja luonnontarve -vastuualue

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — A hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 312., 3. o.) és a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 396., 1. o.; helyesbítések: HL L 136., 2007.5.29., 3. o.; HL L 141., 2008.5.31., 22. o.; HL L 36., 2009.2.5., 84. o. és HL L 118., 2010.5.12., 89. o.) értelmezése — Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése és engedélyezése — Az említett rendelet XVII. melléklete alapján korlátozás alá eső anyag — CCA [réz-, króm- és arzénvegyület] oldatával kezelt régi telefonoszlopok kezelt ösvény alapozásához való felhasználása.

Rendelkező rész

1. Az uniós jog nem zárja eleve ki azt, hogy a veszélyesnek minősített hulladék elveszítse a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 2008/98/EK

európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti hulladék minőségét, ha valamely hasznosítási művelet az emberi egészség veszélyeztetése és a környezet károsítása nélkül lehetővé teszi a használhatóvá tételét, és ha egyébként nem nyert megállapítást, hogy a szóban forgó tárgytól birtokosa megválnak, megválni szándékozik vagy megválni köteles ugyanezen irányelv 3. cikkének 1. pontja értelmében, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.

2. A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2009. június 22-i 552/2009/EK bizottsági rendelettel módosított változatát, és különösen annak XVII. mellékletét, amennyiben bizonyos feltételek mellett engedélyezi az ún. CCA (réz-, króm- és arzénvegyület) oldatával kezelt faanyag felhasználását, úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szereplőkhöz hasonló körülmények között jelentőséggel bír annak meghatározása céljából, hogy az ilyen faanyag elveszítheti a hulladék minőségét, mert ha ezek a feltételek teljesülnének, a birtokosa nem lenne köteles attól a 2008/98 irányelv 3. cikkének 1. pontja értelmében megválni.
3. Az 1907/2006 rendelet 552/2009 rendelettel módosított változatának 67. és 128. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az uniós jog harmonizációt valósít meg az e rendelet XVII. melléklete szerinti korlátozás alá tartozó anyag gyártásával, forgalomba hozatalával vagy felhasználásával kapcsolatos, az arzénvegyületekre vonatkozó követelményhez hasonló követelmények tekintetében.
4. Az 1907/2006 rendelet 552/2009 rendelettel módosított változata XVII. melléklete 19. pontja 4. pontjának b) alpontját, amely felsorolja azokat a felhasználási területeket, ahol eltérés címén felhasználható az ún. CCA (réz-, króm- és arzénvegyület) oldatával kezelt faanyag, úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezésben szereplő felsorolás kimerítő jellegű, és ezen eltérés ennél fogva nem alkalmazható az itt felsoroltakon kívüli esetekre. A kérdést előterjesztő bíróság feladata, hogy megvizsgálja, hogy az alapügyben szereplőkhöz hasonló körülmények között a szóban forgó telefonoszlopok pallóaljzat céljából történő felhasználása valóban az említett rendelkezésben felsorolt felhasználási területek közé tartozik-e.
5. Az 1907/2006 rendelet 552/2009 rendelettel módosított változata XVII. melléklete 19. pontja 4. pontja d) alpontjának második francia bekezdésében szereplő azon rendelkezéseket, melyek szerint az ún. CCA (réz-, króm- és arzénvegyület) oldatával kezelt faanyag nem használható fel semmilyen olyan felhasználási területen, ahol ismétlődően fennáll a bőrrel érintkezés kockázata, úgy kell értelmezni, hogy a szóban forgó tilalmat minden olyan helyzetben alkalmazni kell, amikor minden valószínűség szerint fennáll a kezelt faanyag bőrrel való ismétlődő érintkezése, ennek valószínűségét azon felhasználási területen történő rendes használat konkrét feltételeiből kell levezetni, amelyre e faanyagot alkalmazták, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell értékelnie.

⁽¹⁾ HL C 269., 2011.9.10.

A Bíróság (első tanács) 2013. március 7-i ítélete (a First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd és társai kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(C-424/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hozzáadottérték-adó — 77/388/EGK irányelv — A közös befektetési alapok kezelésére vonatkozó adómentesség — Terjedelem — Vállalati nyugdíjrendszerek)

(2013/C 123/06)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

Alperes: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke B. része d) pontja 6. alpontjának értelmezése — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 135. cikke (1) bekezdése g) pontjának értelmezése — Adómentességek — A befektetési alapok kezelésére vonatkozó adómentesség terjedelme — A vállalati nyugdíjrendszerekre való kiterjedés

Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 6. alpontját és a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 135. cikke (1) bekezdésének g) pontját úgy kell értelmezni, hogy a valamely nyugdíjrendszer eszközeit összegyűjtő befektetési alap nem tartozik a fent hivatkozott rendelkezések értelmében vett olyan „befektetési alap” fogalmába, amelynek a kezelése az említett irányelvek céljára és az adósemlegesség elvére tekintettel mentesíthető a hozzáadottérték-adó alól, mivel a tagok nem viselik az említett alap kezelésének kockázatát, és a munkáltató által a nyug-

díjrendszerbe befizetett hozzájárulások annak egy módját jelentik számára, hogy teljesítse a munkavállalói felé fennálló törvényi kötelezettségeit.

⁽¹⁾ HL C 311., 2011.10.22.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a cour d'appel de Bruxelles (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — DKV Belgium kontra Association belge des consommateurs Test-Achats ASBL

(C-577/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Letelepedés szabadsága — 73/239/EGK irányelv és 92/49/EGK irányelv — Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítás — A díjszabás szabadsága — Szakmai tevékenységhez nem kötött egészségbiztosítási szerződések — Korlátozások — Nyomós közérdek)

(2013/C 123/07)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour d'appel de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: DKV Belgium

Alperes: Association belge des consommateurs Test-Achats ASBL

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour d'appel de Bruxelles — Az EUMSZ 49. és 56. cikknek, az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosításra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról és a 73/239/EGK irányelv, valamint a 88/357/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. június 18-i 92/49/EGK tanácsi irányelv (harmadik nem életbiztosítási irányelv) (HL L 228, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 346.o.) 29. cikke második bekezdésének és 39. cikke (3) bekezdésének, valamint az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i tanácsi 73/239/EGK tanácsi irányelv (HL L 228, 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 14. o.) 8. cikke (3) bekezdésének értelmezése — A szakmai tevékenységhez nem kötött egészségbiztosítási szerződések esetében olyan rendelkezéseket előíró nemzeti szabályozás, amelyek alapján a biztosítási díjat, az önrészt és az ellátást kizárólag külön meghatározott szempontok alapján lehet kiigazítani — A díjszabás előzetes engedélyeztetése — A letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának korlátozása — Közérdeken alapuló kényszerítő ok.

Rendelkező rész

Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosításra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról és a 73/239/EGK irányelv, valamint a 88/357/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. június 18-i 92/49/EGK tanácsi irányelv (harmadik nem életbiztosítási irányelv) 29. cikkét, 39. cikke (2) és (3) bekezdését, valamint a 92/49 irányelvvel módosított, az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i első tanácsi irányelv 8. cikkének (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azok nem tiltják, hogy a tagállamok a szakmai tevékenységhez nem kötött egészségbiztosítási szerződések esetében olyan rendelkezéseket írjanak elő, amelyek alapján a biztosítási díjat, az önrészt és az ellátást a biztosítási díj éves időpontjában kizárólag a következő tényezők alapján lehet kiigazítani:

- fogyasztói árindex alapján, vagy
- az úgynevezett „egészségügyi” indexre tekintettel, amennyiben ezen index alakulásának mértéke meghaladja a fogyasztói árindexét, vagy
- az érintett biztosítótársaság kérelmére eljáró, a biztosítótársaságok felügyeletét ellátó közigazgatási hatóság engedélye alapján, ha a hatóság megállapítja, hogy a díj alkalmazása — e kétfajta index alapján számított kiigazítások ellenére — a vállalkozás számára veszteséghez vezet vagy vezethet.

Az EUMSZ 49. cikket és az EUMSZ 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az ilyen szabályozás, amennyiben nem léteznek más, a fogyasztó biztosítási díj jelentős és váratlan emelésével szembeni védelmének célját azonos feltételekkel biztosító, kevésbé korlátozó intézkedések, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

⁽¹⁾ HL C 32., 2012.2.4.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a High Court of Justice (Chancery Division) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — ITV Broadcasting Limited és társai kontra TV Catch Up Limited

(C-607/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2001/29/EK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés — Harmadik személy által, kereskedelmi televíziós műsorszolgáltatók műsorainak interneten keresztül történő továbbkövetítése — „Live streaming” — Nyilvánosságához közvetítés)

(2013/C 123/08)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (Chancery Division)

Az alapeljárás felei

Felperesek: ITV Broadcasting Limited, ITV 2 Ltd, ITV Digital Channels Ltd, Channel 4 Television Corporation, 4 Ventures Ltd, Channel 5 Broadcasting Ltd, ITV Studios Ltd

Alperes: TV Catch Up Limited

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — High Court of Justice (Chancery Division) — Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 21. kötet, 230. o.) 3. cikke (1) pontjának értelmezése — A nyilvánosságához közvetítés fogalma — A jogosultak engedélye műveik ingyenes földi hálózaton keresztül történő televíziós közvetítéséhez valamely tagállam területén vagy a tagállam valamely földrajzi egységén belül — Harmadik műsorszolgáltató szervezet által biztosított folyamatos közvetítési szolgáltatás olyan egyéni előfizetők részére, akik műsorszolgáltatási díjat fizetnek és ennek megfelelően az interneten keresztül, videofolyam útján vehetik egyenesben az adásokat.

Rendelkező rész

1. Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdése szerinti „nyilvánosságához közvetítés” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az magában foglalja a valamely földfelszíni televíziós adásba foglalt művek olyan továbbkövetítését,

— amelyet az eredeti műsorsugárzó szervezettől eltérő szervezet valósít meg,

— amely az előfizetők rendelkezésére e szervezet által bocsátott internetes adatfolyam útján történik, melynek során az előfizetők a fenti szervezet szerverére csatlakozva foghatják a továbbkövetítést,

— noha előfizetői az említett földfelszíni műsorsugárzás vételi területén találhatóak, és jogszerűen foghatják az adást televízió készülékükön.

2. Az első kérdésre adott választ nem befolyásolja az a tény, hogy a továbbkövetítést, ahogyan a jelen alapeljárás tárgyát is, reklámok finanszírozzák, és ezért annak haszonszerző jellege van.

3. Az első kérdésre adott választ nem befolyásolja az a tény, hogy a továbbkövetítést, ahogyan a jelen alapeljárás tárgyát is, olyan szervezet nyújtja, amely az eredeti műsorsugárzó szervezettől közvetlenül versenyben áll.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.3.3.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a Varhoven administrativen sad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Efir OOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Plovdiv

(C-19/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hozzáadottérték-adó — 2006/112/EK irányelv — A 62., 63., 65., 73. és 80. cikk — Ráépítési jog alapítása természetes személyek által valamely társaság javára, az általa az említett személyeknek nyújtott építési szolgáltatás ellenében — Csereügylet — Építési szolgáltatások utáni hea — Adóztatandó tényállás — Felszámíthatóság — Mind az adóköteles, mind az adómentes ügyleteknek az adóztatandó tényállás fogalmában való bennfoglaltsága — A teljes ellenérték előzetes megfizetése — Előleg — A termékértékesítésből vagy szolgáltatásnyújtásból álló ellenérték esetében az ügylet adóalapja — Közvetlen hatály)

(2013/C 123/09)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad

Az alapeljárás felei

Felperes: Efir OOD

Alperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Plovdiv

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Varhoven administrativen sad — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 62. cikke 1. és 2. pontjának értelmezése — Az adóztatandó tényállás bekövetkezése — Nemzeti szabályozás, amely az adóztatandó tényállás fogalmának alkalmazását írja elő mind az adóköteles, mind pedig az adómentes ügyletekre — Ráépítési jog alapítása természetes személyek által valamely társaság javára, az általa az említett személyeknek nyújtott építési szolgáltatás ellenében

Rendelkező rész

1. A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 63. és 65. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szereplő körülmények között — amennyiben épület felépítése céljából ráépítési jogot alapítanak valamely társaság javára bizonyos ingatlanok ezen épületen belüli kialakítására irányuló építési szolgáltatás ellenértékeként, és az említett társaság kötelezettséget vállal az e ráépítési jogot alapító személyek javára történő kulcsrakész átadásra — azzal nem ellentétes, hogy az ezen építési szolgáltatásokra vonatkozó hozzáadott-

érték-adó felszámítható a ráépítési jog alapításának időpontjától, azaz e szolgáltatásnyújtások teljesítését megelőzően, amennyiben e jog alapításának időpontjában e jövőbeni szolgáltatásnyújtások valamennyi lényeges eleme ismert, és különösen a szóban forgó szolgáltatásokat kifejezetten megjelölték, és az említett jog értéke kifejezhető készpénzben, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

Az alapügyben szereplő körülmények között, amelyek szerint az ügylet nem olyan személyek között jött létre, akik között a 2006/112 irányelv 80. cikk szerinti kapcsolat áll fenn, aminek vizsgálata mindazonáltal a kérdést előterjesztő bíróság feladata, az említett irányelv 73. és 80. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti rendelkezés, mint amilyen az alapügyben szerepel, amely szerint amikor valamely ügylet ellenértéke teljes mértékben termékekből vagy szolgáltatásokból áll, az ügylet adóalapja az értékesített termékek vagy nyújtott szolgáltatások szabadpiaci forgalmi értéke.

2. A 2006/112 irányelv 63., 65. és 73. cikke közvetlen hatállyal rendelkezik.

⁽¹⁾ HL C 89., 2012.3.24.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. március 7-i ítélete (a Székesfehérvári Törvényszék (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Fekete Gábor kontra Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(C-182/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi Vámkódex — 137. cikk — A Vámkódex végrehajtási rendelete — 561. cikk, (2) bekezdés — A behozatali vámok alóli teljes mentesség feltételei — Olyan gépjármű valamely tagállamba történő behozatala, amelynek a tulajdonosa harmadik országban telepedett le — Gépjármű magáncélra történő olyan használata, amelyre a tulajdonos a használatával kötött munkaszerződéstől eltérő módon ad meghatalmazást — A mentesség hiánya)

(2013/C 123/10)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Székesfehérvári Törvényszék

Az alapeljárás felei

Felperes: Fekete Gábor

Alperes: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Székesfehérvári Törvényszék — A Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/1993/EK bizottsági rendelet (HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.) 561. cikke (2) bekezdésének értelmezése — A behozatali vámok alóli teljes mentesség feltételei — Szállítóeszköz magáncélú használata — A munkaviszony fogalma — Egy harmadik országban letelepedett alapítvány tulajdonában álló gépjárműnek ezen alapítvány kuratóriumi elnöke által valamely tagállamba történő behozatala — A szóban forgó alapítvány által a kuratóriumi elnöke részére az érintett gépjármű használatára és vezetésére adott felhatalmazás

Rendelkező rész

A 2001. május 4-i 993/2001/EK bizottsági rendelettel módosított, a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 561. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az Európai Unió vámterületén letelepedett személy által magáncélra használt szállítóeszköz esetében a behozatali vámok alóli teljes mentességet csak akkor lehet megadni, ha az említett magánhasználatról az e személy és az említett területen kívül letelepedett gépjármű-tulajdonos között létrejött munkaszerződés rendelkezik.

(¹) HL C 217., 2012.7.21.

A Gerechtshof Amsterdam (Hollandia) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inspecteur van de Belastingdienst Noord/kantoor Groningen kontra SCA Group Holding BV

(C-39/13. sz. ügy)

(2013/C 123/11)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Inspecteur van de Belastingdienst Noord/kantoor Groningen

Alperes: SCA Group Holding BV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A letelepedési szabadság EK 48. cikkel összefüggésben értelmezett EK 43. cikk értelmében vett korlátozása áll-e fenn akkor, ha az adófizetésre kötelezett személytől megtagadják az adózási egység holland rendszerének a vállalati láncban (az anyavállalatnál három szinttel) lejjebb elhelyezkedő holland illetőségű Alphabet Holding, HP Holding és Alpha Holding leányvállalatok tevékenységére és vagyonára történő alkalmazását?

E körülmények között és az adózási egység holland rendszerének célkitűzésére [...] tekintettel a vállalati láncban (az anyavállalatnál három szinttel) lejjebb található Alphabet Holding, HP Holding és Alpha Holding leányvállalatok helyzete i. azon holland illetőségű társaságok helyzetével hasonlítható-e össze objektíve, amelyek olyan holland illetőségű közvetítő holdingtársaságnak közvetett, illetve közvetlen leányvállalatai, amely nem kívánta, hogy holland illetőségű anyavállalatával egy adózási egységbe vonják, és közvetett leányvállalatokként ezért az Alphabet Holdinghoz, a HP Holdinghoz és az Alpha Holdinghoz hasonlóan nem alkalmazhatják a — kizárólag — közvetett anyavállalatukkal képzett adózási egység rendszerét, vagy ii. azon holland illetőségű közvetett leányvállalatok helyzetével hasonlítható-e össze objektíve, amelyek holland illetőségű anyavállalatukkal/közvetítő holdingtársaságukkal együtt adózási egységet kívántak képezni holland illetőségű (közvetett) anyavállalatukkal, és amelyek tevékenysége és vagyona ezért — az Alphabet Holding, a HP Holding és az Alpha Holding tevékenységétől és vagyonától eltérően — adózási szempontból konszolidált [...]?

2. Jelentősséggel bír-e az első kérdés első mondatára adandó válasz szempontjából az is [...], hogy az érintett belföldi társaságok tagja egyetlen (a csoportszerkezet következő magasabb szintjén elhelyezkedő) más tagállamban illetőséggel rendelkező közvetítő holdingtársaság vagy — mint az Alphabet Holding, a HP Holding és az Alpha Holding esetében — két (vagy több), (a csoportszerkezet kettővel vagy többel magasabb szintjén elhelyezkedő) más tagállamban illetőséggel rendelkező közvetítő holdingtársaság?
3. Az első kérdés első mondatára adandó igenlő válasz esetén: igazolható-e a korlátozás ebben az esetben nyomós közérdekkel, különösen az adórendszer koherenciája megőrzésének szükségességével, beleértve a veszteségek egy- vagy kétoldalú kétszeres elszámolásának megakadályozását is [...]?

Jelentősséggel bír-e e körülmények között az is, hogy a konkrét ügyben megállapítást nyert, hogy nem került sor a veszteségek kétszeres elszámolására [...]?

4. A harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén: arányosnak tekintendő-e a korlátozás ebben az esetben [...]?

A Gerechtshof Amsterdam (Hollandia) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — X AG, X1 Holding GmbH, X2 Holding GmbH, X3 Holding BV, D1 BV, D2 BV, D3 BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam

(C-40/13. sz. ügy)

(2013/C 123/12)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperesek: X AG, X1 Holding GmbH, X2 Holding GmbH, X3 Holding BV, D1 BV, D2 BV, D3 BV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A letelepedési szabadság EK 48. cikkel összefüggésben értelmezett EK 43. cikk értelmében vett korlátozása áll-e fenn akkor, ha az adófizetésre kötelezett személyektől megtagadják az adózási egység holland rendszerének a holland illetőségű [X3 Holding], [D1] és [D2] testvérvállalatok tevékenységére és vagyonára történő alkalmazását?

E körülmények között és az adózási egység holland rendszerének célkitűzésére [...] tekintettel az [X3 Holding], a [D1] és a [D2] helyzete i. azon holland illetőségű testvérvállalatok helyzetével hasonlítható-e össze objektíve, amelyek nem kívánták, hogy holland illetőségű közös anyavállalatukkal (anyavállalataikkal) egy adózási egységbe vonják őket, és testvérvállalatokként ezért együtt az adófizetésre kötelezett személyekhez hasonlóan nem alkalmazhatják az adózási egység rendszerét, vagy ii. azon holland illetőségű testvérvállalatok helyzetével hasonlítható-e össze objektíve, amelyek holland illetőségű közös anyavállalatukkal (anyavállalataikkal) együtt adózási egységet kívántak képezni anyavállalatukkal (anyavállalataikkal), és amelyek tevékenysége és vagyona ezért — az adófizetésre kötelezett személyek tevékenységétől és vagyonától eltérően — adózási szempontból konszolidált [...]?

2. Jelentőséggel bír-e az első kérdés első mondatára adandó válasz szempontjából az is (lásd a 4.13.13. pontot), hogy az érintett társaságok i. — miként a [D1] és a [D2] esetében — közös (közvetlen) anyavállalattal rendelkeznek a másik tagállamban, vagy ii. — miként egyrészt az [X3 Holding], másrészt a [D1] és a [D2] esetében — különböző (közvetlen) anyavállalatokkal rendelkeznek a másik tagállamban, és így csak a csoportszerkezet valamely magasabb — mindazonáltal e másik tagállamban elhelyezkedő — szintjén van szó e különböző társaságok közös (közvetett) anyavállalatáról?

3. Az első kérdés első mondatára adandó igenlő válasz esetén: igazolható-e a korlátozás ebben az esetben nyomós közérdekkel, különösen az adórendszer koherenciája megőrzésének szükségességével, beleértve a veszteségek egy- vagy kétoldalú kétszeres elszámolásának megakadályozását is [...]?

4. A harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén: arányosnak tekintendő-e az ilyen korlátozás ebben az esetben [...]?

A Gerechtshof Amsterdam (Hollandia) által 2013. január 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam kontra MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV

(C-41/13. sz. ügy)

(2013/C 123/13)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Inspecteur van de Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam

Alperesek: MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A letelepedési szabadság EK 48. cikkel összefüggésben értelmezett EK 43. cikk értelmében vett korlátozása áll-e fenn akkor, ha az adófizetésre kötelezett személyektől megtagadják az adózási egység holland rendszerének a holland illetőségű közvetett leányvállalat/az adófizetésre kötelezett 2. személy tevékenységére és vagyonára történő alkalmazását?

E körülmények között és az adózási egység holland rendszerének célkitűzésére [...] tekintettel a közvetett leányvállalat/az adófizetésre kötelezett 2. személy helyzete i. azon holland illetőségű társaság helyzetével hasonlítható-e össze objektíve, amely egy olyan holland illetőségű közvetítő holdingtársaságnak a leányvállalata, amely nem kívánta, hogy holland illetőségű anyavállalatával egy adózási egységbe vonják, és közvetett leányvállalatként ezért az

adófizetésre kötelezett 2. személyhez hasonlóan nem alkalmazhatja a — kizárólag — közvetett anyavállalatával képzett adózási egység rendszerét, vagy ii. azon holland illetőségű közvetett leányvállalat helyzetével hasonlítható-e össze objektíve, amely holland illetőségű anyavállalatával/közvetítő holdingtársaságával együtt adózási egységet kívánt képezni holland illetőségű (közvetett) anyavállalat[á]val, és amelynek tevékenysége és vagyona ezért — az adófizetésre kötelezett 2. személy tevékenységétől és vagyonától eltérően — adózási szempontból konszolidált [...]?

2. Jelentőséggel bír-e az első kérdés első mondatára adandó válasz szempontjából az is [...], hogy az érintett külföldi közvetítő holdingtársaságnak abban az esetben, ha Hollandiában nem leányvállalat, hanem állandó telephelyen keresztül gyakorolná tevékenységét, lehetősége lenne arra, hogy — ezen állandó holland telephely vagyona és tevékenységei vonatkozásában — holland illetőségű anyavállalatával adózási egységet képezzen?
3. Az első kérdés első mondatára adandó igenlő válasz esetén: igazolható-e a korlátozás ebben az esetben nyomós közérdekkel, különösen az adórendszer koherenciája megőrzésének szükségességével, beleértve a veszteségek egy- vagy kétoldalú kétszeres elszámolásának megakadályozását is [...]?
4. A harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén: arányosnak tekintendő-e az ilyen korlátozás ebben az esetben [...]?

A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hauptzollamt Köln kontra Kronos Titan GmbH

(C-43/13. sz. ügy)

(2013/C 123/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Hauptzollamt Köln

Alperes: Kronos Titan GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Megköveteli-e az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (3) bekezdése, hogy azon energiatermékek kivételével, amelyekre az irányelv adómértéket határoz meg, az energiatermékek adóztatása során olyan adómértéket alkalmazzanak, amelyet a nemzeti jog az energiatermék tüzelő-, fűtőanyagként történő felhasználásának esetére határoz

meg, amennyiben az adott energiaterméket szintén tüzelő-, fűtőanyagként használják fel? Vagy, ha az adott energiatermék a tüzelő-, fűtőanyagként történő felhasználás esetén közel áll egy bizonyos energiatermékhez, akkor is alkalmazható-e az utóbbi energiatermékre a nemzeti jogban meghatározott adómérték, ha annak esetében az üzemanyagként vagy tüzelő-, fűtőanyagként történő felhasználásra tekintet nélkül meghatározott egységes adómértékről van szó?

⁽¹⁾ HL L 283., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 405. o.

A Bundesfinanzhof (Németország) által 2013. január 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hauptzollamt Krefeld kontra Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

(C-44/13. sz. ügy)

(2013/C 123/15)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Hauptzollamt Krefeld

Alperes és ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Megköveteli-e az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (3) bekezdése, hogy azon energiatermékek kivételével, amelyekre az irányelv adómértéket határoz meg, az energiatermékek adóztatása során olyan adómértéket alkalmazzanak, amelyet a nemzeti jog az energiatermék tüzelő-, fűtőanyagként történő felhasználásának esetére határoz meg, amennyiben az adott energiaterméket szintén tüzelő-, fűtőanyagként használják fel? Vagy, ha az adott energiatermék a tüzelő-, fűtőanyagként történő felhasználás esetén közel áll egy bizonyos energiatermékhez, akkor is alkalmazható-e az utóbbi energiatermékre a nemzeti jogban meghatározott adómérték, ha annak esetében az üzemanyagként vagy tüzelő-, fűtőanyagként történő felhasználásra tekintet nélkül meghatározott egységes adómértékről van szó?

⁽¹⁾ HL L 283., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 405. o.

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2013. január 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint kontra Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(C-52/13. sz. ügy)

(2013/C 123/16)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint

Alperes: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a 2006/114/EK irányelvet ⁽¹⁾ az eladók vagy szolgáltatók védelme tekintetében, hogy az olyan reklámra vonatkozik, amely megtevesztő és ugyanakkor meg nem engedetten összehasonlító, vagy két különböző jogellenes, önmagában is releváns, a megtevesztő reklámból, illetve a meg nem engedett összehasonlító reklámból álló tényállásra?

⁽¹⁾ A megtevesztő és összehasonlító reklámról szóló, 2006. december 12-i 2006/114/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv; HL L 376., 21. o.

2013. február 12-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-76/13. sz. ügy)

(2013/C 123/17)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Guerra e Andrade, G. Braun és L. Nicolae meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

Kereseti kérelmek:

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság nem teljesítette a Bíróság C-154/09. sz., Bizottság kontra Portugália ügyben 2010. október 7-én hozott ítéletét ⁽¹⁾;

— A Bíróság kötelezze a Portugál Köztársaságot arra, hogy a hivatkozott ítélet teljesítésének késedelmi okán késedelmi naponként 43 264,64 euró összegű pénzbírságot fizessen a Bizottságnak a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésének napjától a 2010. október 7-i megállapító ítélet teljes teljesítésének napjáig terjedő időszakra;

— A Bíróság kötelezze a Portugál Köztársaságot arra, hogy késedelmi naponként 5 277,30 euró átalányösszeg formájában pénzbírságot fizessen a Bizottságnak a 2010. október 7-i megállapító ítélet kihirdetésének napjától;

— a 2010. október 7-i megállapító ítélet teljesítésének napjáig, ha a Bíróság megállapítja, hogy a Portugál Köztársaság a 2010. október 7-i megállapító ítéletet a jelen eljárásban hozandó ítélet kihirdetéséig hatékonyan teljesítette;

— a jelen eljárásban hozandó ítélet kihirdetésének napjáig, ha a megállapító ítélet a jelen eljárásban hozandó ítélet kihirdetéséig nem kerül hatékonyan teljesítésre;

— A Bíróság a Portugál Köztársaság kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az egyetemes szolgáltatással megbízott vállalkozások a mai napig nem az egyetemes szolgáltatási irányelv ⁽²⁾ 3. cikkének (2) bekezdése és 8. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás szerint kerültek kijelölésre. Emellett az elektronikus hírközlésről szóló portugál törvény (Lei das Comunicações Eletrónicas) továbbra is fenntart minden kötelezettséget, amely a Decreto-Lei Nr. 31/2003 által a távközlési közszolgálati koncesszió tekintetében előírt jogalapokból adódik, amelyek szerint az egyetemes szolgáltatás nyújtása a 2025-ig érvényes koncessziós szerződés révén a PT Comunicações-nek került átadásra. Elmarasztaló ítélet esetében a Bizottság azt javasolja a Bíróságnak, hogy 1-től 20-ig terjedő skálán 7-es együtthatóban határozza meg a jogsértés súlyát.

A szóban forgó jogsértés veszélyezteti a versenyjog távközlési piac liberalizációjával kapcsolatos lényeges céljainak követését, és sérti az uniós jog alapelveit, mint például a megkülönböztetés tilalmát. Emellett a kérdéses jogsértés sérti a távközlési jog egyik lényeges célját, az egyetemes szolgáltatás hatékonyságát. A

Portugal Telecom jelenleg olyan koncesszióval rendelkezik amelyet — nyilvános vagy nem nyilvános — közbeszerzési eljárás nélkül szerzett meg, így nem biztosított, hogy az egyetemes szolgáltatást a tényleges költségek tekintetében a legjobb feltételekkel nyújtják, és hogy a tiltott piactorzulást korlátozó versenyfeltételek állnak fenn.

⁽¹⁾ EBHT 2010, I-127. o.

⁽²⁾ Az egyetemes szolgáltatásról és az elektronikus hírközlési hálózatokhoz és szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (egyetemes szolgáltatási irányelv) (HL L 108., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.).

A Tribunal d'instance de Quimper (Franciaország) által 2013. február 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — CA Consumer Finance kontra Francine Crouan (születési neve: Weber), Tual Crouan

(C-77/13. sz. ügy)

(2013/C 123/18)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal d'instance de Quimper

Az alapeljárás felei

Felperes: CA Consumer Finance

Alperesek: Francine Crouan (születési neve: Weber), Tual Crouan

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ a nemzeti jog olyan értelmezése, amely jóváhagyja a hitelszerződések kamatlábának egyoldalú módosítására vonatkozó feltételeket, azáltal, hogy — a szerződésben megjelölt érvényes feltételek hiányában — a hitelezőre bízva a kamatláb módosítása indokainak, illetve számítási módjainak értékelését, amennyiben e feltételek megfelelnek egy rendeletben meghatározott formulának, valamint a hitelező tiszteletben tartotta a szerződés végrehajtása során a hitelfelvevő tájékoztatására vonatkozó törvényi előírásokat?

⁽¹⁾ HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

2013. február 20-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa

(C-86/13. sz. ügy)

(2013/C 123/19)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Curall, D. Martin, J.-P. Keppenne meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

— a Bíróság semmisítse meg a Tanács 2012. december 20-i határozatát, amellyel megtagadta az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának, valamint az azokra alkalmazott korrekciós együtthatóknak 2012. július 1-jétől kezdődő hatállyal történő kiigazításáról szóló tanácsi rendeletre vonatkozó bizottsági javaslat elfogadását;

— az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a Bizottság három jogalapra hivatkozik.

Az első jogalap a személyzeti szabályzat 65. cikkének, valamint a szabályzat XI. melléklete 1., 3. és 10. cikkének megsértésén alapul, amennyiben a Tanácsnak 2012. december 31-ig el kellett volna fogadnia a Bizottság által a XI. melléklet 3. cikke értelmében benyújtott, az Unió tisztviselői és alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának éves kiigazítására vonatkozó javaslatot. A Tanács nem rendelkezik hatáskörrel egy, lényegében a 10. cikk végrehajtására irányuló határozat elfogadására a Bizottság megfelelő javaslata és a Parlament, mint a 10. cikk szerinti társ-jogalkotó bevonása nélkül.

A második jogalap a személyzeti szabályzat 64. cikkének, valamint a szabályzat XI. melléklete 1. és 3. cikkének megsértésén alapul, amennyiben a Tanács, kötelezettsége ellenére, nem fogadta el a díjazást és a nyugdíjakat érintő új korrekciós együtthatókat, melyeket a Bizottság javasolt a tisztviselők és a nyugdíjasok közötti egyenlő bánásmód biztosítása érdekében, bárhol is legyen az alkalmazási helyük vagy — az esettől függően — a lakóhelyük.

A harmadik jogalap az indokolás teljes hiányán alapul, mivel a Tanács csak a Bizottság által a XI. melléklet 3. cikke értelmében benyújtott javaslat elfogadásához szükséges minősített többség hiányát állapította meg annak magyarázata nélkül, hogy miért tért el attól. E jogalap egyaránt vonatkozik a díjazás és a nyugdíjak kiigazítására, valamint az új korrekciók együttthatók elfogadására.

Az Augstākās tiesas Senāts (Lettország) által 2013. március 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — AS „Olainfarm” kontra Latvijas Republikas Veselības ministrija, Zāļu valsts aģentūra

(C-104/13. sz. ügy)

(2013/C 123/20)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperes: AS „Olainfarm”

Alperes: Latvijas Republikas Veselības ministrija, Zāļu valsts aģentūra

Beavatkozó: AS „Grindeks”

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 10. cikkét vagy más rendelkezését, hogy a referencia-gyógyszer gyártója alanyi jogon megtámadhatja az illetékes szerv által, más gyógyszergyártó generikus gyógyszerének engedélyezéséről hozott határozatot, amennyiben referencia-gyógyszerként felhasználják a referencia-gyógyszer gyártójának engedélyezett gyógyszerét? Másképpen fogalmazva, rendelkezik-e az említett irányelvből következően a referencia-gyógyszer gyártója jogorvoslathoz való joggal annak vizsgálata céljából, hogy a generikus gyógyszer gyártója jogszerűen és megalapozottan hivatkozott-e a referencia-gyógyszer gyártójának engedélyezett gyógyszerére az irányelv 10. cikkének említett rendelkezései alapján?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén, úgy kell-e értelmezni az irányelv 10. és 10a. cikkét, hogy egy olyan gyógyszer, amelyet az említett irányelv 10a. cikke szerinti jól megalapozott gyógyászati felhasználással rendelkező

gyógyszerként engedélyeztek, felhasználható-e referencia-gyógyszerként a 10. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében?

⁽¹⁾ HL L 311., 67. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.; helyesbítés: HL L 235., 2006.8.30., 24. o.

2013. március 6-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság

(C-109/13. sz. ügy)

(2013/C 123/21)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, O. Beynet és I. Koskinen meghatalmazottak)

Alperes: Finn Köztársaság

Kereseti kérelmek

A Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság

— állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság — mivel a finn szárazföldi területek tekintetében nem fogadta el mindazokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy átültesse a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/54/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. július 13-i 2009/72/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének 1., 2., 5., 7., 8., 9., 11., 13., 14., 17., 18., 19., 21., 22., 24., 28–35. pontját, 3. cikke (5) bekezdésének a) pontját és (9) bekezdésének c) pontját, 9. cikkének (1), (2), (3) (7), (9), (10) és (12) bekezdését, 10. és 11. cikkét, 12. cikkének d) és h) pontját, 13. és 14. cikkét, 16. cikke (1) bekezdésének második és harmadik mondatát, valamint (2) és (3) bekezdését, 17–23. cikkét, 25. cikkének (1) bekezdését, 26. cikke (2) bekezdése c) pontjának harmadik és negyedik mondatát, d) pontjának második és negyedik mondatát, valamint (3) bekezdését, 29. cikkét, 35. cikkének (4) és (5) bekezdését, 36. cikkének a)–e), g) és h) pontját, 37. cikke (1) bekezdésének b)–u) pontját, (3) bekezdését, (4) bekezdésének b) és d) pontját, valamint (5) és (9) bekezdését, 38. cikkének (1) bekezdését, 39. cikkének (1), (4) és (8) bekezdését, 40. cikkének (1), (2), (3), (6) és (7) bekezdését, valamint I. melléklete 1. pontja a) alpontjának hatodik és nyolcadik francia bekezdését, valamint b), f) és j) alpontját, vagy legalábbis e rendelkezések elfogadásáról nem értesítette a Bizottságot, és mivel Åland tartomány tekintetében sem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek az említett irányelv átültetéséhez szükségesek, vagy legalábbis erről nem értesítette a Bizottságot — nem teljesítette az ezen irányelv 49. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

- az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése alapján kötelezze a Finn Köztársaságot a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésétől számított napi 32 140,80 euró összegű kényszerítő bírság megfizetésére;
- a Finn Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. március 3-án lejárt.

(¹) HL L 211., 55. o.

2013. március 7-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság

(C-111/13. sz. ügy)

(2013/C 123/22)

Az eljárás nyelve: finn

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Hetsch, O. Beynet és I. Koskinen meghatalmazottak)

Alperes: Finn Köztársaság

Kereseti kérelmek

A Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság — mivel a finn szárazföldi területek tekintetében nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy átültesse a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. július 13-i 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 2. cikkének 1., 2., 4–18., 20., 22–36. pontját, 3. cikke (3) bekezdésének első, második és harmadik mondatát, valamint (6) bekezdésének b) pontját, 12. cikkét, 13. cikkének (1), (2) és (5) bekezdését, 15. cikkének (1) és (2) bekezdését, 16. cikke (1) bekezdésének második mondatát, valamint (2) és (3) bekezdését, 25. cikkének (1) bekezdését, 33. cikkét, 36. cikke (4) bekezdésének második és negyedik albekezdését,

(6) és (8) bekezdését, valamint (9) bekezdésének harmadik albekezdését, 39. cikke (4) bekezdésének a) és b) pontját, (5) bekezdése első albekezdésének a) és b) pontját, valamint második albekezdésének második mondatát, 40. cikkének a)–e), g) és h) pontját, 41. cikke (1) bekezdésének b), c)–f), h)–q) és s)–u) pontját, (4) bekezdésének b) és d) pontját, (6) bekezdésének a) pontját, valamint (7), (9), (10), (11) és (12) bekezdését, 42. cikkének (1) bekezdését, 43. cikkének (1), (4) és (8) bekezdését, 44. cikkének (1), (2), (3), (6) és (7) bekezdését, valamint I. melléklete 1. pontja a) alpontjának hatodik és nyolcadik francia bekezdését, b), d), f) és h) alpontját, valamint 2. pontját, vagy legalábbis e rendelkezések elfogadásáról nem értesítette a Bizottságot — nem teljesítette az ezen irányelv 54. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

- az EUMSZ 260. cikk (3) bekezdése alapján kötelezze a Finn Köztársaságot a jelen ügyben hozott ítélet kihirdetésétől számított napi 28 569,60 euró összegű kényszerítő bírság megfizetésére;

- a Finn Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésének határideje 2011. március 3-án lejárt.

(¹) HL L 211., 94. o.

Az Európai Bizottság által az EUMSZ 218. cikk (11) bekezdése alapján előterjesztett vélemény iránti kérelem

(1/12. sz. vélemény iránti ügy)

(2013/C 123/23)

Az eljárás nyelve: valamennyi hivatalos nyelv

A kérelem előterjesztője

Európai Bizottság (képviselők: C. Hermes és H. Krämer megbízottak)

A Bíróság az 1/12. sz. vélemény iránti ügyet törli a nyilvántartásából.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. március 14-i ítélete — Fresh Del Monte Produce kontra Bizottság(T-587/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Banánpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Információcsere-rendszer — A versenykorlátozó célú összehangolt magatartás fogalma — Az összehangolás és a vállalkozások piaci magatartása közötti okozati összefüggés — Egységes jogsértés — A jogsértés betudhatósága — Védelemhez való jog — Bírságok — A jogsértés súlya — Együttműködés — Enyhítő körülmények”)

(2013/C 123/24)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a Fresh Del Monte Produce, Inc. (George Town, Kajmán-szigetek, Egyesült Királyság) (képviselők kezdetben: B. Meyring avocat, és E. Verghese solicitor, később: B. Meyring)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők kezdetben: M. Kellerbauer, A. Biolan és X. Lewis, később: M. Kellerbauer, A. Biolan és P. Van Nuffel meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: az Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert GmbH & Co. KG (Hambourg, Németország) (képviselők: A. Rinne avocat, C. Humpe és S. Kon solicitors, és C. Vajda QC)

Az ügy tárgya

Az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.188 — banán-ügy) 2008. október 15-én hozott C(2008) 5955 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem, és másodlagosan a bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az [EK] 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.188 — banán ügy) 2008. október 15-én hozott C(2008) 5955 végleges bizottsági határozat 2. cikkének c) pontjában kiszabott bírság összegét 8,82 millió euróban állapítja meg.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Törvényszék a Fresh Del Monte Produce, Inc.-et kötelezi a saját költségei, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségek háromnegyedének viselésére. A Bizottság viseli saját költségei egynegyedét.

4. Az Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert GmbH & Co. KG maga viseli a saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 44., 2009.2.21.**A Törvényszék 2013. március 14-i ítélete — Dole Food és Dole Germany kontra Bizottság**(T-588/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Banánpiac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — A versenykorlátozó célú összehangolt magatartás fogalma — Információcsere-rendszer — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A bírságok megállapításának módszeréről szóló iránymutatás — A jogsértés súlya”)

(2013/C 123/25)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: a Dole Food Company, Inc. (Westlake, Kalifornia, Egyesült Államok) és a Dole Germany OHG (Hamburg, Németország) (képviselő: J.-F. Bellis avocat)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők kezdetben: X. Lewis és M. Kellerbauer, később: M. Kellerbauer és P. Van Nuffel meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.188 — banán-ügy) 2008. október 15-én hozott C(2008) 5955 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Dole Food Company, Inc.-et és a Dole Germany OHG-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 44., 2009.2.21.

A Törvényszék 2013. március 13-i ítélete — Bides kontra OHIM — Manasul Internacional (FARMASUL)(T-553/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A FARMASUL közösségi ábrás védjegy bejelentése — A MANASUL korábbi spanyol ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetevészettség — A korábbi védjegy megkülönböztető képessége — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2013/C 123/26)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Bides, SL (Madrid, Spanyolország) (képviselő: E. Manresa Medina, ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. F. Crespo Carrillo meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Manasul Internacional, SL (Ponferrada, Spanyolország) (képviselők: M. I. Escudero Pérez, ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Manasul Internacional, SL és a Bides, SL közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2010. szeptember 3-án hozott határozata (R 1034/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Bides, SL-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

A Törvényszék 2013. március 13-i ítélete — Inglewood és társai kontra Parlament(T-229/11. és T-276/11. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(„Az európai parlamenti képviselők költségtérítéséről és juttatásairól szóló szabályzat — Kiegészítő nyugdíjrendszer — A kiegészítő nyugdíjrendszer 2009. évi módosítása előtt hatályos rendelkezések alkalmazása iránti kérelmeket elutasító határozatok — Jogellenességi kifogás — Megszerzett jogosultságok — Jogos bizalom — Arányosság — Egyenlő bánásmód”)

(2013/C 123/27)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Lord Inglewood (Penrith, Egyesült Királyság) és a többi tíz felperes, akiknek nevét az ítélet melléklete tartalmazza (T-229/11. sz. ügy); valamint Marie-Arlette Carlotti (Marseille, Franciaország) (T-276/11. sz. ügy) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: N. Lorenz, M. Windisch és K. Pocheć meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az önkéntes kiegészítő nyugdíjuk akár előrehozott nyugdíjként, akár a hatvanadik életévüktől, akár részben tőke formájában történő igénybevételét a felperesektől megtagadó európai parlamenti határozatok megsemmisítése iránti kérelmek.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a kereseteket elutasítja.
2. A Törvényszék Lord Inglewoodot és a többi tíz felperest, akiknek nevét az ítélet melléklete tartalmazza, valamint Marie-Arlette Carlottit kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 211., 2011.7.16.

2013. február 14-én benyújtott kereset — K-Swiss kontra OHIM — Künzli SwissSchuh (Sportcipő öt csíkkal)

(T-85/13. sz. ügy)

(2013/C 123/28)

*A keresetlevél nyelve: angol***Felek**

Felperes: K-Swiss, Inc. (Kalifornia, Egyesült Államok) (képviselő: R. Niebel és K. Tasma ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Künzli SwissSchuh AG (Windisch, Svájc)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 174/2011-2. sz. ügyben 2012. október 30-án hozott határozatát; és
- az alperest, illetve adott esetben a beavatkozót kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: Öt csíkkal ellátott sportcipőt megjelenítő ábrás védjegy — 4 771 978. sz. közösségi védjegybejelentés.

A közösségi védjegy jogosultja: A felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlés iránti kérelem indokolása: A törlés iránti kérelmet a 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 52. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglalt okok indokolják.

A törlési osztály határozata: A törlési osztály a vitatott közösségi védjegyet törölte.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. február 12-én benyújtott kereset — Herdade de S. Tiago II kontra OHIM — Polo/Lauren (V)

(T-90/13. sz. ügy)

(2013/C 123/29)

*A keresetlevél nyelve: angol***Felek**

Felperes: Herdade de S. Tiago II-Sociedade Agrícola, SA (Liszaszabon, Portugália) (képviselők: I. de Carvalho Simões és J. Pimenta ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: The Polo/Lauren Company, LP (New York, Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- adjon helyt a fellebbezésnek, és helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsának 2012. november 28-án, az R 1436/2010-2. sz. ügyben hozott határozatát;
- az alperest kötelezze a Törvényszék előtti eljárás költségeinek a viselésére, ideértve a felperes részéről felmerült költségeket.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: A felperes.

Az érintett közösségi védjegy: Lóháton pólójátékost, valamint a „V”szóelemet megjelenítő ábrás védjegy a 3., 18., 25., 28., 41. és 43. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 5 791 835. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: Pólójátékost megjelenítő közösségi, egyesült királysági és benelux ábrás védjegy a 9., 18., 20., 21., 24., 25. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: A felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (5) bekezdésének a megsértése.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a Görögországban és Németországban „édességek” tekintetében használt, a „Macka” szövelemet tartalmazó, zacskót ábrázoló lajstromozatlan, ábrás védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (4) bekezdésének megsértése.

2013. február 22-én benyújtott kereset — Rot Front kontra OHIM — Rakhat (Macka)

(T-96/13. sz. ügy)

(2013/C 123/30)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Rot Front OAO (Moszkva, Oroszország) (képviselő: B. Térauda ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Rakhat AO (Almaty, Kazahsztán)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a 29. és 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, a „Macka” szövelemet tartalmazó ábrás védjegy — 9 556 135. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

2013. február 14-én benyújtott kereset — Heli-Flight kontra EASA

(T-102/13. sz. ügy)

(2013/C 123/31)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Heli-Flight GmbH & Co. KG (Reichelsheim, Németország) (képviselő: T. Kittner ügyvéd)

Alperes: Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az alperes 2012. január 13-i, a felperesnek a Robinson R66 típusú (0034-es sorozatszámú) helikopter repülési feltételeinek jóváhagyása iránti kérelmét elutasító határozatát;

— állapítsa meg, hogy az alperes indokolatlanul elmulasztotta a határozathozatalt a felperes 2011. július 11-i és 2012. január 10-i, a Robinson R66 típusú (0034-es sorozatszámú) helikopter repülési feltételeinek jóváhagyása iránti kérelmei tekintetében;

— állapítsa meg, hogy az alperes köteles a felperesnek megtéríteni az abból eredő kárt, hogy elutasította a 2011. július 11-i és 2012. január 10-i, a Robinson R66 típusú (0034-es sorozatszámú) helikopter repülési feltételeinek jóváhagyása iránti kérelmeket és/vagy indokolatlanul elmulasztott határozatokat hozni e helikopter repülési feltételeinek jóváhagyása tárgyában;

— az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Első kereseti kérelmének alátámasztása érdekében a felperes a következő jogalapokra hivatkozik:

1. A felperes véleménye szerint a repülési feltételek jóváhagyásáról szóló döntés nem diszkrecionális döntés. Ezzel kapcsolatban többek között arra hivatkozik, hogy az arra a tényre vonatkozó bizonyítási teher, hogy a kérdéses légi jármű meghatározott feltételek mellett veszélytelenül tud repülni, az alperesre és nem a felperesre hárul.
2. Ezen kívül a felperes azt állítja, hogy amennyiben a repülési feltételek jóváhagyásáról szóló alperesi döntés diszkrecionális döntés, az alperes diszkrecionális jogkörét nem, de legalábbis hibásan gyakorolta. A felperes véleménye szerint az alperes mérlegelési hibát vétett, amikor a típusvizsgálati eljárás során megszerzett biztonsági információkra hivatkozott, amelyben a felperes félként nem vett részt. Ezen kívül arra hivatkozik, hogy az alperes a jelen eljárásban nem részletezte kellően az állítólagos biztonsági szempontokat. Ezzel kapcsolatban a felperes azt állítja, hogy nem volt lehetősége az állítólagos konkrét veszélyforrásokról állást foglalni. A felperes ezen kívül arra hivatkozik, hogy az alperes indoklása nyilvánvalóan ellentmondásos.
3. Másodlagosan a felperes arra hivatkozik, hogy bizonyítékot szolgáltatott a kérdéses légi járművel meghatározott feltételek melletti repülés veszélytelenségére.
4. Végül a megsemmisítés iránti kérelmével összefüggésben a felperes a gondos ügyintézés kötelezettségének az alperes általi megsértésére hivatkozik. A felperes véleménye szerint az alperes megsértette vizsgálati kötelezettségét, a típusvizsgálati eljárással összefüggésben tévesen hivatkozott a bizalmas kezelésre, megsértette a felperes meghallgatáshoz való jogát, valamint az indokolási kötelezettséget.

2013. február 19-én benyújtott kereset — Cadbury Holdings kontra OHIM — Société des produits Nestlé (négyosztatú csokoládészelet formája)

(T-112/13. sz. ügy)

(2013/C 123/32)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Cadbury Holdings Ltd (Uxbridge, Egyesült Királyság)
(képviselők: T. Mitcheson, P. Walsh és S. Dunstan ügyvédek,

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Société des produits Nestlé SA (Vevey, Svájc)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a második fellebbezési tanács R 513/2011-2. sz. ügyben 2012. december 11-én hozott határozatát abban a részében, amelyben a fellebbezési tanács azt állapította meg, hogy a védjegy nem rendelkezik a 7. cikk (1) bekezdés b) pontja szerinti megkülönböztető képességgel; és
- az OHIM-ot kötelezze a jelen kereseti kérelemmel kapcsolatos költségek, a beavatkozót pedig a felszólalási osztály és a fellebbezési tanács előtti eljárások költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 30. osztályba tartozó árukra vonatkozó, egy négyosztatú csokoládé-szelet formáját ábrázoló térbeli védjegy — 2 632 529. sz. közösségi védjegybejelentés.

A közösségi védjegy jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes.

A törlés iránti kérelem indoklása: a törlési kérelem alapját a 207/2009 tanácsi rendelet 52. cikke (1) bekezdésének a) pontja képezi, a rendelet 7. cikke (1) bekezdése b), c), d) pontjával és e) pontjával ii. alpontjával együttesen értelmezve.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a közösségi védjegyet törölte.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 52. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése, a rendelet 7. cikke (1) bekezdése b), c), d) pontjával és e) pontjának ii. alpontjával összefüggésben.

2013. február 21-én benyújtott kereset — Laboratoires Polive kontra OHIM — Arbora & Ausonia (dodie)

(T-122/13. sz. ügy)

(2013/C 123/33)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Laboratoires Polive (Levallois Perret, Franciaország)
(képviselő: A. Sion ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Arbora & Ausonia, SL (Barcelona, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsának 2012. november 28-i vitatott határozatát;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „dodie” ábrás védjegy a 3., 5., 8., 9., 10., 11., 16., 18., 21., 25. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 9 037 821. sz. közösségi védjegy.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „DODOT” spanyol és portugál szóvédjegyek a 3., 5., 10., 12., 16., 18., 20., 21., 24., 25., 28. és 44. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a vitatott határozatot hatályon kívül helyezte, a felszólalásnak helyt adott, és a védjegybejelentést a 3., 5., 8., 10., 11., 16., 18., 21., 25. és 28. osztályba tartozó egyes áruk vonatkozásában elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja.

2013. február 21-én benyújtott kereset — Laboratoires Polive kontra OHIM — Arbora & Ausonia (dodie)

(T-123/13. sz. ügy)

(2013/C 123/34)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Laboratoires Polive (Levallois Perret, Franciaország)
(képviselő: A. Sion ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Arbora & Ausonia, SL (Barcelona, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsának 2012. november 28-i vitatott határozatát;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „dodie” ábrás védjegy a 3., 5., 8., 9., 10., 11., 16., 18., 21., 25. és 28. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 9 037 821. sz. közösségi védjegy.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „DODOT” spanyol és portugál szóvédjegyek a 3., 5., 10., 12., 16., 18., 20., 21., 24., 25., 28. és 44. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a vitatott határozatot hatályon kívül helyezte, a felszólalásnak helyt adott, és a védjegybejelentést a 3., 5., 8., 10., 11., 16., 18., 21., 25. és 28. osztályba tartozó egyes áruk vonatkozásában elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja.

2013. március 1-jén benyújtott kereset — Vicente Gandia Pla kontra OHIM — Tesco Stores (MARQUES DE CHIVÉ)

(T-128/13. sz. ügy)

(2013/C 123/35)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Vicente Gandia Pla, SA (Chiva, Spanyolország) (képviselő: I. Temiño Ceniceros ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Tesco Stores Ltd (Cheshunt, Egyesült Királyság)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

- nyilvánítsa elfogadhatatlannak a jelen keresetet és mellékleteit;
- helyezze hatályon kívül a fellebbezési tanács határozatát;
- az OHIM-ot és a beavatkozót kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „MARQUES DE CHIVÉ” ábrás védjegy a 29., 32. és 33. osztályba tartozó áruk vonatkozásában –9 571 415. sz. közösségi védjegy.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az 1 520 720. sz. „MARQUES DE CHIVÉ” egyesült királyságbeli szóvédjegy a 33. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a 33. osztályba tartozó árukra vonatkozó védjegybejelentéssel szembeni felszólalást a tényleges használat elmaradása miatt elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a vitatott határozatot hatályon kívül helyezte, és a védjegybejelentést a 33. osztályba tartozó áruk vonatkozásában elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 42. cikke (2) és (3) bekezdésének megsértése.

2013. március 4-én benyújtott kereset — Deweerdt és társai kontra Számvevőszék

(T-132/13. sz. ügy)

(2013/C 123/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Sonja Deweerdt (Rulles, Belgium), Didier Lebrun (Luxembourg, Luxembourg) és Margot Lietz (Mensdorf, Luxembourg) (képviselők: A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal és D. Abreu Caldas, ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Számvevőszéke

Kereseti kérelmek

A felperesek azt kéri, hogy a Törvényszék:

— határozzon úgy, hogy

- a Számvevőszék belső szabályzatának 4. cikke jogellenes, amennyiben az a hatása, hogy biztosítja azon tagja büntetlenségét, akinek felelősségét zaklatás miatt megállapították;
- semmisítse meg a Számvevőszék 2012. december 13-i azon határozatát, amelyben nem fordult a Bírósághoz egyfelől annak vizsgálatát kérve, hogy N. S. — aki ebben az időszakban a Számvevőszék tagja volt — már nem felel meg a megkívánt feltételeknek, vagy nem tesz eleget a hivatalából eredő kötelezettségeknek, másfelől — abban az esetben, ha a megbízatása megszűnt — a nyugdíjjogosultsága megvonásának megállapítását kérve;
- a Számvevőszéket kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek négy jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, a Számvevőszék belső szabályzata 4. cikkének jogellenességére alapított jogalap, mivel az biztosítja azon tagja büntetlenségét, akinek felelősségét zaklatás miatt megállapították.

2. A második, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott határozat inkohérenca miatt jogellenes, mivel a Számvevőszék kifejezetten elismerte N. S. kötelezettségszegését, azonban elutasította, hogy a Bíróság előtt keresetet indítson ellene.
3. A harmadik, azon releváns indokolás teljes hiányára alapított jogalap, amely lehetővé tette volna a felperesek számára a megtámadott határozat megalapozottságának értékelését.
4. A negyedik, a jogbiztonság elvének megsértésére, valamint a joggal való visszaélésre alapított jogalap, mivel a Számvevőszék csak egy évvel és egy nappal a külső vizsgáló jelentésének bemutatást követően vizsgálta az N. S. elleni bírósági kereset megindításának célszerűségét.

2013. március 4-én benyújtott kereset — Pro-Aqua International kontra OHIM — Rexair (WET DUST CAN'T FLY)

(T-133/13. sz. ügy)

(2013/C 123/37)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Pro-Aqua International GmbH (Ansbach, Németország) (képviselő: T. Raible ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Rexair LLC (Troy, Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 211/2012-2. sz. ügyben 2012. december 17-én hozott határozatát;
- az OHIM-ot kötelezze a költségek — ideértve az OHIM és az OHIM fellebbezési tanácsa előtti eljárásban felmerült költségeket — viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 3., 7. és 37. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „WET DUST CAN'T FLY” szóvédjegy — 6 668 073. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes.

A törlés iránti kérelem indoklása: A törlés iránti kérelem indokai a 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjával összefüggésben értelmezett 52. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott okok.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a törlés iránti kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése.

2013. március 11-én benyújtott kereset — Hanwha SolarOne és társai kontra Parlament és társai

(T-136/13. sz. ügy)

(2013/C 123/38)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd (Qidong, Kína); Hanwha SolarOne Technology Co. Ltd (Lianyungang, Kína); Hanwha SolarOne Solar Technology (Shanghai) Co. Ltd (Shanghai, Kína); és Hanwha Solar Electric Power Engineering Co. Ltd (Qidong) (képviselő: F. Graafsma ügyvéd)

Alperesek: Európai Parlament, Európai Bizottság és az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet (HL L 344., 1. o.) annyiban, amennyiben azt a felperesekre alkalmazták;
- semmisítse meg a Bizottság 2013. január 3-i határozatát, amelyben elutasította a felperesek arra irányuló kérelmének a vizsgálatát, hogy piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék (MET) őket; és
- az alpereseket kötelezze a felperesek költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek egyetlen jogalapra hivatkoznak.

A felperesek kérik az 1168/2012/EU rendelet annyiban történő megsemmisítését, amennyiben azt a felperesekre és az általuk az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a Kínai Népköztársaságból származó kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek és lemezek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás (az eljárás megindításáról az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2012. szeptember 6-án közzétett értesítés; HL C 269., 5. o.) keretében megkövetelt módon az Európai Bizottsághoz benyújtott, arra irányuló kérelmükre alkalmazzák, hogy a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék őket. A felperesek továbbá kérik a 2013. január 3-i azon határozat megsemmisítését, amelyben a Bizottság elutasította a felperesek fent említett vizsgálat keretében benyújtott kérelmének a vizsgálatát.

A felperesek azzal érvelnek, hogy a Bizottság által a 2013. január 3-i határozatban a felperesekre alkalmazott 1168/2012/EU rendelet és a 2013. január 3-i azt megállapító határozat, hogy a Bizottság nem vizsgálja a felperesek arra irányuló kérelmét, hogy piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék őket, sérti a felperesek jogos bizalmát, és azokat a felperesek hátrányára megfelelő igazolás nélkül visszaható hatállyal alkalmazzák. Ennek eredményeképpen a Bizottság által a 2013. január 3-i határozatban a felperesekre alkalmazott 1168/2012/EU rendelet és a 2013. január 3-i határozat nyilvánvalóan sérti a jogbiztonság és a jóhiszeműség elvét.

2013. március 13-án benyújtott kereset — Jinko Solar és társai kontra Parlament és társai

(T-142/13. sz. ügy)

(2013/C 123/39)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Jinko Solar Co. Ltd (Shangrao, Kína); Zhejiang Jinko Solar Co. Ltd (Haining City, Kína); Jiangxi Jinko Photovoltaic Materials Co. Ltd (Shangrao); Jinko Solar Import and Export Co. Ltd (Shangrao, Kína); és Zhejiang Jinko Trading Co. Ltd (Haining City) (képviselők: K. Adamantopoulos és J. Cornelis ügyvédek)

Alperesek: Európai Parlament, Európai Bizottság és az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet (HL L 344., 1. o.) annyiban, amennyiben azt a felperesekre alkalmazták;
- semmisítse meg a Bizottság 2013. január 3-i határozatát, amelyben elutasította a felperesek arra irányuló kérelmének a vizsgálatát, hogy piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék őket; és
- az alpereseket kötelezze a felperesek költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek egyetlen jogalapra hivatkoznak. A felperesek azzal érvelnek, hogy a Bizottság által a 2013. január 3-i határozatban a felperesekre alkalmazott 1168/2012/EU rendelet és a 2013. január 3-i azt megállapító határozat, hogy a Bizottság nem vizsgálja a felperesek arra irányuló kérelmét, hogy piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék őket, sérti a felperesek jogos bizalmát, és azokat a felperesek hátrányára megfelelő igazolás nélkül visszaható hatállyal alkalmazzák. Ennek eredményeképpen a Bizottság által a 2013. január 3-i határozatban a felperesekre alkalmazott 1168/2012/EU rendelet és a 2013. január 3-i határozat nyilvánvalóan sérti a jogbiztonság és a jóhiszeműség elvét.

2013. március 13-án benyújtott kereset — Zhejiang Heda Solar Technology kontra Bizottság

(T-143/13. sz. ügy)

(2013/C 123/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd (Fuyang, Kína) (képviselők: V. Akritidis és Y Melin ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján semmisítse meg az Európai Bizottságnak a 2013. január 3-i levéllel kézbesített H4/JN/Ref.t13.000011. sz. határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy

nem vizsgálja meg az 1225/2009 tanácsi rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a felperes által arra vonatkozóan benyújtott kérelmet, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik behozatalára vonatkozó, 2012. szeptember 6-án megindított dömpingellenes eljárás (AD 590) keretében ismerje el a felperesnek a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozási jogállását;

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 277. cikke alapján a jelen kereset keretében a felperest illetően mondja ki az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 344., 1. o.) alkalmazhatatlanságát;
- következésképpen a Bizottságot és az esetleges beavatkozókat kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen, a jogbiztonság elvének, a jogos bizalom elvének és az arányosság elvének a megsértésére alapított jogalapra hivatkozik annyiban, amennyiben a megtámadott határozat visszaható hatállyal visszavonta a felperes már megszerzett azon jogát, hogy a Bizottság megvizsgálja arra irányuló kérelmét, hogy ismerjék el a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozási jogállását, és mindezt anélkül, hogy fennállna olyan feltétlenül érvényesítendő érdek, amely e visszavonást igazolná.

2013. március 13-án benyújtott kereset — Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology kontra Bizottság

(T-144/13. sz. ügy)

(2013/C 123/41)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co. Ltd (Hangzhou, Kína) (képviselők: V. Akritidis és Y Melin ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján semmisítse meg az Európai Bizottságnak a 2013. január 3-i levéllel kézbesített H4/JN/Ref.t13.000011. sz. határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy nem vizsgálja meg az 1225/2009 tanácsi rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a felperes által arra vonatkozóan benyújtott kérelmet, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik behozatalára vonatkozó, 2012. szeptember 6-án megindított dömpingellenes eljárás (AD 590) keretében ismerje el a felperesnek a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozási jogállását;
- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 277. cikke alapján a jelen kereset keretében a felperest illetően mondja ki az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 344., 1. o.) alkalmazhatatlanságát;
- következésképpen a Bizottságot és az esetleges beavatkozókat kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely azonos a T-143/13. sz., Zhejiang Heda Solar Technology kontra Bizottság ügyben hivatkozott jogalappal.

2013. március 13-án benyújtott kereset — Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance kontra Bizottság

(T-145/13. sz. ügy)

(2013/C 123/42)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd (Zhejiang, Kína) (képviselők: V. Akritidis és Y Melin ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján semmisítse meg az Európai Bizottságnak a 2013. január 3-i levéllel kézbesített H4/JN/Ref.t13.000011. sz. határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy nem vizsgálja meg az 1225/2009 tanácsi rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a felperes által arra vonatkozóan benyújtott kérelmet, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik behozatalára vonatkozó, 2012. szeptember 6-án megindított dömpingellenes eljárás (AD 590) keretében ismerje el a felperesnek a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozási jogállását;
- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 277. cikke alapján a jelen kereset keretében a felperest illetően mondja ki az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 344., 1. o.) alkalmazhatatlanságát;
- következésképpen a Bizottságot és az esetleges beavatkozókat kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely azonos a T-143/13. sz., Zhejiang Heda Solar Technology kontra Bizottság ügyben hivatkozott jogalappal.

2013. március 13-án benyújtott kereset — Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology kontra Bizottság

(T-146/13. sz. ügy)

(2013/C 123/43)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology LLC (Shaoxing, Kína) (képviselők: V. Akritidis és Y Melin ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján semmisítse meg az Európai Bizottságnak a 2013. január 3-i levéllel kézbesített H4/JN/Ref.t13.000011. sz. határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy nem vizsgálja meg az 1225/2009 tanácsi rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a felperes által arra vonatkozóan benyújtott kérelmet, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik behozatalára vonatkozó, 2012. szeptember 6-án megindított dömpingellenes eljárás (AD 590) keretében ismerje el a felperesnek a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozási jogállását;
- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 277. cikke alapján a jelen kereset keretében a felperest illetően mondja ki az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 344., 1. o.) alkalmazhatatlanságát;
- következésképpen a Bizottságot és az esetleges beavatkozókat kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely azonos a T-143/13. sz., Zhejiang Heda Solar Technology kontra Bizottság ügyben hivatkozott jogalappal.

2013. március 13-án benyújtott kereset — Zhejiang Yuhui Solar Energy Source kontra Bizottság

(T-147/13. sz. ügy)

(2013/C 123/44)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Zhejiang Yuhui Solar Energy Source Co. Ltd (Jiashan, Kína) (képviselők: V. Akritidis és Y Melin ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikke alapján semmisítse meg az Európai Bizottságnak a 2013. január 3-i levéllel kézbesített H4/JN/Ref.t13.000011. sz. határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy nem vizsgálja meg az 1225/2009 tanácsi rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján a felperes által arra vonatkozóan benyújtott kérelmet, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik behozatalára vonatkozó, 2012. szeptember 6-án megindított dömpingellenes eljárás (AD 590) keretében ismerje el a felperesnek a piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozási jogállását;
- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 277. cikke alapján a jelen kereset keretében a felperest illetően mondja ki az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 12-i 1168/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 344., 1. o.) alkalmazhatatlanságát;
- következésképpen a Bizottságot és az esetleges beavatkozókat kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely azonos a T-143/13. sz., Zhejiang Heda Solar Technology kontra Bizottság ügyben hivatkozott jogalappal.

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Spanyolország az EUMSZ 263. cikk alapján megtámadja a fent hivatkozott nyílt versenyvizsga-felhívást az Európai Unió Alapjogi Chartája 22. cikkének, az EUMSZ 342. cikknek, az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1. rendelet (HL 43., 650.; o. magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 1. kötet, 3. o.) 1. és 6. cikkének, valamint a személyzeti szabályzat 1d. és 27. cikkének megsértése, továbbá a C-566/10.P. sz. Olaszország kontra Bizottság ügyben hozott ítéletben megállapított elvek megsértése okán.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes állam arra hivatkozik, hogy a megtámadott felhívás

- hátrányosan megkülönböztető módon kezeli azon pályázókat, akiknek az első nyelve nem az angol, a francia vagy a német;
- nem igazolja objektíven és konkrétan a nyelvek számának korlátozását, a meghirdetett álláshelyekre figyelemmel. E tekintetben nem elegendő a szolgálati érdekre történő általános hivatkozás.
- nem garantálja azon célkitűzés elérését, hogy azok a pályázók kerüljen kiválasztásra, akik megfelelnek az alkalmasság, a teljesítmény és a tisztesség legmagasabb követelményeinek;
- sérti az arányosság elvét azzal, hogy nem biztosítja a szolgálat hatékonysága és az Unió többnyelvűsége elve tiszteletben tartása közötti egyensúlyt.

2013. március 14-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság

(T-148/13. sz. ügy)

(2013/C 123/45)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- Semmisítse meg az EPSO/AST/125/12 — Asszisztens (AST 3) nyílt versenyvizsga felhívást, és

2013. március 14-én benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság

(T-149/13. sz. ügy)

(2013/C 123/46)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az EPSO/AST/126/12 — Asszisztens (AST 3), kutatási ágazat nyílt versenyvizsga felhívást, és
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek a T-148/13. sz. Spanyolország kontra Bizottság ügyben már hivatkozottakkal.

2013. március 14-én benyújtott kereset — Et Solar Industry és társai kontra Bizottság

(T-153/13. sz. ügy)

(2013/C 123/47)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Et Solar Industry Ltd (Taizhou City, Kína); Et Energy Co. Ltd (Taizhou City); és Dotec Electric Co. Ltd (Taizhou City) (képviselő: R. MacLean Solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- a keresetet nyilvánítsa elfogadhatónak;
- semmisítse meg a Bizottság 2013. január 3-i levelével kézbesített azon határozatát, amelyben úgy döntött, hogy többé nem vizsgálja a felperesek arra irányuló kérelmét, hogy piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék (MET) őket;
- az alperest és az esetleges beavatkozókat kötelezze a felperesek költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek két jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalapban a felperesek azt állítják, hogy a megtámadott határozatot azzal az indokkal kell megsemmisíteni, hogy a Bizottság nyilvánvalóan téves értékelést alkalmazott azáltal, hogy megsértette és nem tartotta tiszteletben a felperesek bizalomvédelemre vonatkozó jogát és az arányosság elvét, jogellenesen és megfelelő indokolás nélkül elutasítva a felperesek azon kérelmét, hogy a dömpingellenes vizsgálat keretében piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék őket.
2. A második jogalapban a felperesek azt állítják, hogy a megtámadott határozatot azzal az indokkal kell megsemmisíteni, hogy a Bizottság nyilvánvalóan téves értékelést alkalmazott azáltal, hogy megsértette a jogbiztonság és az uniós jog visszaható hatályú alkalmazása tilalmának elvét, jogellenesen és megfelelő indokolás nélkül elutasítva a felperesek azon kérelmét, hogy a dömpingellenes vizsgálat keretében piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék.

2013. március 14-én benyújtott kereset — Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology kontra Bizottság

(T-154/13. sz. ügy)

(2013/C 123/48)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co., Ltd (Yixing, Kína) (képviselő: R. MacLean Solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- a keresetet nyilvánítsa elfogadhatónak;
- semmisítse meg a Bizottság 2013. január 3-i levelével kézbesített azon határozatát, amelyben úgy döntött, hogy többé nem vizsgálja a felperes arra irányuló kérelmét, hogy piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék (MET);
- az alperest és az esetleges beavatkozókat kötelezze a felperes költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalapban a felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozatot azzal az indokkal kell megsemmisíteni, hogy a Bizottság nyilvánvalóan téves értékelést alkalmazott azáltal, hogy megsértette és nem tartotta tiszteletben a felperes bizalomvédelemre vonatkozó jogát és az arányosság elvét, jogellenesen és megfelelő indokolás nélkül elutasítva a felperes azon kérelmét, hogy a dömpingellenes vizsgálat keretében piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék.
2. A második jogalapban a felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozatot azzal az indokkal kell megsemmisíteni, hogy a Bizottság nyilvánvalóan téves értékelést alkalmazott azáltal, hogy megsértette a jogbiztonság és az uniós jog visszaható hatályú alkalmazása tilalmának elvét, jogellenesen és megfelelő indokolás nélkül elutasítva a felperes azon kérelmét, hogy a dömpingellenes vizsgálat keretében piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozásként kezeljék.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2013. március 13-i ítélete — Mendes kontra Bizottság

(F-125/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Nyílt versenyvizsga — Az értékelő vizsgákra bocsátás megtagadása — Az adminisztráció azon kötelezettsége, hogy a panaszokat a nyitottság szellemében értelmezze — Az álláshirdetésnek az előválogató tesztek megtartása utáni módosítása — A bizalomvédelem elve — Jogbiztonság)

(2013/C 123/49)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Isabel Mendes (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues és A. Blot ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselő: J. Currall meghatalmazott)

Az ügy tárgya

A felperesnek az EPSO/AST/111/10 versenyvizsga értékelő vizsgáira bocsátását megtagadó határozat megsemmisítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék az EPSO/AST/111/10 nyílt versenyvizsga vizsgabizottságának a felperes értékelő vizsgákra bocsátását megtagadó 2011. április 7-i határozatát megsemmisíti.
2. A Közzolgálati Törvényszék az Európai Bizottságot arra kötelezi, hogy fizessen a felperesnek 2 000 eurót.
3. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A felek mindegyike maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 65., 2012.3.3., 21. o.

A Közzolgálati Törvényszék (második tanács) 2013. március 14-i végzése — Christoph és társai kontra Bizottság

(F-63/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — A személyi állomány nem állandó tagjai — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 2., 3a. és 3b. cikke — Ideiglenes alkalmazottak — Szerződéses alkalmazottak — Kisegítő szerződéses alkalmazottak — A szerződés időtartama — Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 8. és 88. cikke — A Bizottság szervezeti egységeinél a személyi állomány nem állandó tagjai igénybevételének maximális időtartamáról szóló, 2004. április 28-i bizottsági határozat — Az 1999/70/EK irányelv — Az intézményekkel szembeni alkalmazhatóság)

(2013/C 123/50)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Eugen Christoph és társai (Leggiuno, Olaszország) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: kezdetben M. Bauer és K. Zieleškievicz meghatalmazottak, később M. Bauer és J. Herrmann meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperesek alkalmazására vonatkozó feltételeket megállapító határozatok azon részeinek megsemmisítése, amelyek a szerződésük időbeli hatályát vagy annak meghosszabbítását határozott időre korlátozzák

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülözőt elutasítja.
2. A felperesek maguk viselik saját költségeiket, továbbá kötelesek viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket is.
3. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 247., 2008.9.27., 25. o.

2013. január 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-5/13. sz. ügy)

(2013/C 123/51)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: J. Grayston, G. Pandey és M. Gambardella ügyvédek)

Alperes: Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

Azon határozat megsemmisítése, amely nem vette fel a felperest az EPSO/AD/205/10 versenyvizsga tartaléklistájára.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a vizsgabizottság és az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (a továbbiakban: EPSO) 2012. március 9-i, az EPSO-fiókban közölt azon határozatát, amely megerősíti, hogy a felperes nevét nem vették fel a versenyvizsga (EPSO/AD/205/10 (adózas/vámügy) EPSO versenyvizsga) tartaléklistájára, amely határozat válasz volt a felperes által a gondolkodási készséget mérő teszt felülvizsgálata iránt benyújtott kérelemre;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EPSO vizsgabizottságának 2011. december 23-i, az EPSO-fiókban közölt azon határozatát, amely arról tájékoztatta a felperest, hogy a nevét nem vették fel a „tartaléklistára” (a sikeres pályázók adatbázisa), mivel nem kapta meg az ahhoz szükséges osztályzatot, hogy jogot szerezzen a verbális gondolkodási készséget mérő teszteken való részvételre;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EPSO-nak és a vizsgabizottságnak — a felperessel soha nem közölt — hallgatólagos határozatát, amely szerint a felperesnek nem biztosítanak hozzáférést az utóbbi által a 2011. december 31-i levélben (felülvizsgálat iránti kérelem) kért dokumentumokhoz;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EPSO-nak a felperes által az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott panaszát elutasító hallgatólagos határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EPSO/AD/205/10 (adózas/vámügy) EPSO versenyvizsgájának a

2010. október 28-án a HL C 292 A/1. számú Hivatalos Lapban közzétett versenyvizsga-kiírást;

- a Közzolgálati Törvényszék teljes egészében semmisítse meg a 2012. január 27-én a HL C 22 A/1. számú Hivatalos Lapban közzétett „EPSO/AD/205/10 (adózas/vámügy) versenyvizsga tartaléklistáját”;
- a Közzolgálati Törvényszék Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

2013. február 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra EKSZ

(F-11/13. sz. ügy)

(2013/C 123/52)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen és E. Marchal ügyvédek)

Alperes: Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ)

A jogvita tárgya és leírása

A felperest az EKSZ székhelyén lévő álláshelyre áthelyező és az EU egyik küldöttségére való beosztását megszüntető határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2012. március 8-i azon határozatot, amely 2012. szeptember 1-jei hatállyal áthelyezte a felperest a székhelyen lévő álláshelyre, és a beosztását idő előtt megszüntette;
- kötelezze az EKSZ-t azon összeg megfizetésére, amely megfelel a 2012. szeptember 1-jétől — a székhelyre való költözése — 2013. szeptember 1-jéig — azon időpont, amikor a küldöttségvezetői tisztségek közötti váltás programja keretében újrabesorthatták volna a székhelyre — kapott illetménye és a korábbi illetménye közötti különbségnek;
- amennyiben szükséges, semmisítse meg a 2012. október 24-i panaszát elutasító határozatot;
- az EKSZ-t kötelezze a költségek viselésére.

2013. február 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-17/13. sz. ügy)

(2013/C 123/53)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: A. Salerno és B. Cortese ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

Az Infrastruktúra- és Logisztikai Hivatal által a felperes felvétele iránt előterjesztett kérelmet elutasító bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a megtámadott határozatot;
- kötelezze az alperest a felperesnek okozott azon vagyoni kár megtérítésére, amelyet a 2011 októbere óta és a felperes III. besorolási csoportban történő alkalmazásának időpontjáig a III. besorolási fokozatnak megfelelő és azon juttatások közötti különbözetnek megfelelő összegben kell értékelni, amelyekben a felperes a II. besorolási fokozatban szerződéses alkalmazottként továbbra is részesült, növelve a díjazás minden havi részlete vonatkozásában az esedékesség időpontjától a tényleges kifizetésük időpontjáig számított kamatokkal;
- az alperest kötelezze valamennyi költség viselésére.

2013. február 19-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-19/13. sz. ügy)

(2013/C 123/54)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis és E. Marchal ügyvédek)*Alperes:* Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A szolgálatba lépés előtt szerzett nyugdíjjogosultság jóváírásának az új AVR alapján való kiszámítására vonatkozó határozat megsemmisítés iránti kérelem.

A felperes kereseti kérelmei

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság szolgálatába lépése előtt szerzett nyugdíjjogosultsága jóváírásának kiszámítására vonatkozó 2012. július 2-i határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék, amennyiben szükséges, semmisítse meg a nyugdíjjogosultsága átvitele iránti kérelmének időpontjában hatályban lévő AVR és biztosításmatematikai ráták alkalmazása iránti 2012. december 7-i panaszt elutasító határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU